



# សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិមាតាបិតា

## សម្រាប់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសា

រដ្ឋ CONNECTICUT នាយកដ្ឋានអប់រំ

អនុលោមតាម **P.A.23-150 ផ្នែកទី 17** ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋនៃការអប់រំត្រូវធ្វើសេចក្តីព្រាងច្បាប់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសម្រាប់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលសិស្សដែលជាអ្នកសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីធានាថាសិទ្ធិរបស់មាតាបិតា និងសិស្សទាំងនោះត្រូវបានធានា និងការពារគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិផ្នែកអប់រំពីភាសានៅក្រោមជំពូក 164 នៃច្បាប់ទូទៅ និងផ្តល់សេចក្តីព្រាងច្បាប់នៃសិទ្ធិនេះជាភាសាមូលដ្ឋានរបស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាល។

នេះមានន័យថា យោងតាម P.A.23-150 ផ្នែកទី 17 ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋនៃការអប់រំនឹងបង្កើតស្តីមសារសិទ្ធិច្បាស់លាស់សម្រាប់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលសិស្សសិក្សាពហុភាសា។ ស្តីមសារនេះនឹងធ្វើឱ្យប្រាកដថាសិទ្ធិរបស់មាតាបិតា និងសិស្សទាំងនេះទទួលបានការថែរក្សា និងការពារ នៅពេលដែលពួកគេទទួលបានការអប់រំពីភាសា ដូចដែលបានពិពណ៌នានៅក្នុងជំពូកទី 164 នៃច្បាប់ទូទៅ។ ស្តីមសារសិទ្ធិនានានឹងត្រូវបានផ្តល់ឱ្យមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលជាភាសាដែលពួកគេអាចយល់បានល្អបំផុត។

សម្រាប់ឆ្នាំសិក្សាដែលចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024 និងរាល់ឆ្នាំសិក្សាបន្ទាប់ពីនោះ ក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងតំបន់ និងមូលដ្ឋាននីមួយៗដែលផ្តល់កម្មវិធីអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាភាសាថ្មីនឹង៖

1. ផ្តល់ឱ្យមាតាបិតា និងអាណាព្យាបាលសិស្សដែលមានសិទ្ធិ ទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់នៃសិទ្ធិសម្រាប់អ្នកសិក្សាពហុភាសាជាភាសាមូលដ្ឋានរបស់មាតាបិតា និងអាណាព្យាបាល និង
2. ដាក់ឱ្យចូលប្រើប្រាស់បាននៃច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់នៃសិទ្ធិសម្រាប់អ្នកសិក្សាពហុភាសានៅលើគេហទំព័រអ៊ិនធឺណែតរបស់ក្រុមប្រឹក្សា។

នេះមានន័យថា ចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024 និងបន្ទាប់ទៀត គ្រប់ក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងតំបន់ និងមូលដ្ឋានដែលផ្តល់ការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាភាសាថ្មីត្រូវតែ៖

1. ផ្តល់ឱ្យមាតាបិតា និងអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សដែលមានសិទ្ធិ ទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់នៃសិទ្ធិសម្រាប់អ្នកសិក្សាពហុភាសាជាភាសាដែលពួកគេអាចយល់បានល្អបំផុត។
2. ដាក់ឱ្យចូលប្រើប្រាស់បាននៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់នៃសិទ្ធិសម្រាប់អ្នកសិក្សាពហុភាសានេះនៅលើគេហទំព័ររបស់ក្រុមប្រឹក្សា។

### ទាំងនេះគឺជាសេចក្តីផ្តើមការណែនាំនៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់នៃសិទ្ធិសម្រាប់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/ពហុភាសា

1. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/សិស្សសិក្សាពហុភាសាក្នុងការ ចូលរៀននៅសាលារៀនសាធារណៈនៅក្នុងរដ្ឋ ដោយមិនគិតពីស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍របស់សិស្ស ឬស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍របស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សនោះ។

នេះមានន័យថាអ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬបុគ្គលដែលនិយាយពហុភាសាមានសិទ្ធិចូលរៀនសាលារៀនសាធារណៈ មនៅក្នុងរដ្ឋមួយ ទោះបីជាសិស្សនោះ ឬមាតាបិតា/អាណាព្យាបាលរបស់ពួកគេជាជនអន្តោប្រវេសន៍ក៏ដោយ។

2. សិទ្ធិរបស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសាក្នុងការចុះឈ្មោះសិស្សមានលក្ខណៈបែបនេះនៅ ក្នុងសាលារៀនសាធារណៈដោយមិនតម្រូវឱ្យដាក់ឯកសារអន្តោប្រវេសន៍ រួមទាំង ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះ លេខសន្តិសុខសង្គម ឯកសារទិដ្ឋាការ ឬឯកសារបញ្ជាក់សញ្ជាតិ។

នេះមានន័យថាមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សដែលកំពុងសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬនិយាយពហុភាសាអាចចុះឈ្មោះកូនរបស់ពួកគេសម្រាប់សាលារៀនសា ធារណៈ ដោយមិនចាំបាច់ផ្តល់ឯកសារអន្តោប្រវេសន៍ណាមួយដូចជា លេខសន្តិសុខសង្គម ឯកសារទិដ្ឋាការ ឬឯកសារបញ្ជាក់សញ្ជាតិ។

3. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/សិស្សសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីទទួលបានសេវាកម្រិត (A) ដោយអ្នកបកប្រែមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ ឬទទួលបានតាមការហៅទូរសព្ទ ឬតាមរយៈវេទិកាបច្ចេកវិទ្យាអនឡាញ ឬ (B) តាមរយៈគេហទំព័រអ៊ិនធឺណែត ឬកម្មវិធីអេឡិចត្រូនិកផ្សេងទៀត ដែលបានអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំរដ្ឋ ក្នុងអំឡុងពេលអន្តរកម្មសំខាន់ៗជាមួយគ្រូ និងអ្នកគ្រប់គ្រង រួមទាំង ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះ សន្តិសុខស្រុកនិងមាតាបិតា កិច្ចប្រជុំជាមួយអ្នកគ្រប់គ្រងសាលារៀនដែលសិស្សនោះកំពុងសិក្សា និងនៅកិច្ចប្រជុំប្រចាំ ឬពិសេសរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំ ឬកិច្ចប្រជុំដែលបានកំណត់ពេលវេលាជាមួយសមាជិក ឬសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាអប់រំ ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការអប់រំសិស្សនោះ ស្របតាមផ្នែកទី 18 នៃច្បាប់នេះ។

នេះមានន័យថាអ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិ ទទួលបានជំនួយក្នុងការបកប្រែក្នុងអំឡុងពេលកិច្ចប្រជុំសំខាន់ៗដែល ពាក់ព័ន្ធនឹងការអប់រំរបស់សិស្ស។ ជំនួយនេះអាចមានការផ្តល់ជូនអ្នកបកប្រែដោយផ្ទាល់ តាមទូរសព្ទ ឬតាមរយៈកុំព្យូទ័រ។ វាផ្តល់ជូនសម្រាប់កិច្ចពិភាក្សាសំខាន់ៗជាមួយគ្រូ និងថ្នាក់ដឹកនាំសាលារៀន ដូចជាកិច្ចប្រជុំមាតាបិតានិងគ្រូ ឬកិច្ចប្រជុំជាមួយអ្នកគ្រប់គ្រងសាលារៀនជាដើម។ នេះ មានចែងនៅក្នុងផ្នែកជាក់លាក់នៃច្បាប់មួយនៃមាត្រា 18 នៃ ច្បាប់នេះ។

- 4. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសាក្នុងការចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនៃការអប់រំពីភាសាដែលបានផ្តល់ជូនដោយក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងតំបន់ឬមូលដ្ឋាននៅពេលដែលមានសិស្សដែលមានសិទ្ធិទទួលបានចំនួនមួយច្រើនជាងនេះ ដែលត្រូវបានកំណត់ថាជាសិស្សប្រើភាសាដើមច្រើនជាងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃផ្នែកទី 10-17f នៃច្បាប់ទូទៅ។  
នេះមានន័យថា អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិចូលរួមកម្មវិធីអប់រំពីភាសានៅសាលារៀន ប្រសិនបើមានការទាមទារ។ នេះគឺផ្អែកលើបទប្បញ្ញត្តិនៃផ្នែកទី 10-17f នៃច្បាប់ទូទៅ។
- 5. សិទ្ធិរបស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីទទួលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាំងភាសាអង់គ្លេស និងភាសាចម្បងរបស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលនោះ ថាសិស្សនោះមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងកម្មវិធីអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាកម្មវិធីភាសាថ្មីដែលផ្តល់ដោយក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងមូលដ្ឋាន ឬតំបន់។  
នេះមានន័យថា មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សដែលកំពុងសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬនិយាយពហុភាសា មានសិទ្ធិទទួលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាដែលពួកគេអាចយល់ល្អបំផុត ដើម្បីជូនដំណឹងពួកគេថា កូនរបស់ពួកគេអាចចូលរួមក្នុងការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាកម្មវិធីភាសាថ្មីដែលផ្តល់ដោយមូលដ្ឋាន។
- 6. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសា និងមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សនោះ ដើម្បីទទួលបានវគ្គកម្រងទិសដែលមានគុណភាពខ្ពស់ ជាភាសាចម្បងរបស់សិស្ស និងមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលនោះ ពីក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងតំបន់ ឬមូលដ្ឋានដែលផ្តល់ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងស្តង់ដាររដ្ឋ ការធ្វើតេស្ត និងសមិទ្ធផលសិក្សានៅសាលារៀនសម្រាប់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/សិស្សសិក្សាពហុភាសា ព្រមទាំងគោលដៅ និងលក្ខខណ្ឌសម្រាប់កម្មវិធីនៃការអប់រំពីភាសា និងភាសាអង់គ្លេសជាភាសាថ្មី មុនពេលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនៃការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាភាសាថ្មី។  
នេះមានន័យថា សិស្សសិក្សាភាសាអង់គ្លេស និងមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់ពួកគេមានសិទ្ធិចូលរួមកិច្ចប្រជុំមានអត្ថប្រយោជន៍ជាភាសាអាចយល់ល្អបំផុតរបស់ពួកគេ។ កិច្ចប្រជុំនេះនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយក្រុមប្រឹក្សាសាលារៀនក្នុងមូលដ្ឋាន ហើយនឹងផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវព័ត៌មានអំពីស្តង់ដាររដ្ឋ ការធ្វើតេស្ត និងសមិទ្ធផលសិក្សានៅក្នុងសាលារៀនសម្រាប់សិស្សសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬនិយាយពហុភាសា។ ពួកគេក៏នឹងស្វែងយល់ផងដែរអំពីគោលដៅ និងលក្ខខណ្ឌនានាសម្រាប់ការអប់រំពីភាសា និងភាសាអង់គ្លេសជាកម្មវិធីភាសាថ្មី មុនពេលចូលរួមកម្មវិធីទាំងនេះ។

- 7. សិទ្ធិរបស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានអំពីវឌ្ឍនភាពនៃភាពរីកចម្រើន និងចំណេះដឹងភាសាអង់គ្លេសរបស់សិស្សនោះ។  
នេះមានន័យថាមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សដែលកំពុងសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬនិយាយពហុភាសា មានសិទ្ធិទទួលបានការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និងព័ត៌មានអំពីរបៀបដែលកូនរបស់ពួកគេធ្វើបានល្អក្នុងការបង្កើនជំនាញភាសាអង់គ្លេសរបស់ពួកគេ។
- 8. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសា និងមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សនោះ ដើម្បីជួបជាមួយបុគ្គលិកសាលា ដើម្បីពិភាក្សាអំពីភាពរីកចម្រើន និងចំណេះដឹងភាសាអង់គ្លេសរបស់សិស្សនោះ។  
នេះមានន័យថាសិស្សដែលកំពុងសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬនិយាយពហុភាសា និងមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់ពួកគេមានសិទ្ធិជួបជាមួយបុគ្គលិកសាលា ដើម្បីដឹងអំពីរបៀបដែលសិស្សកំពុងសិក្សាភាសាអង់គ្លេស និងបង្កើនជំនាញភាសារបស់ពួកគេ។
- 9. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/សិស្សសិក្សាពហុភាសាដើម្បីចូលរៀនក្នុងកម្មវិធីនៃការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាភាសាថ្មី ប្រសិនបើមានផ្តល់ជូនដោយក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងតំបន់ ឬមូលដ្ឋាន។  
នេះមានន័យថា អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិចូលរៀនការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាកម្មវិធីភាសាថ្មី ប្រសិនបើក្រុមប្រឹក្សាសាលារៀនក្នុងតំបន់មានផ្តល់ជូន។
- 10. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិទទួលបានស្ថេរភាពក្នុងកម្មវិធីសិក្សាគ្រប់កម្រិតថ្នាក់ទាំងអស់។  
នេះមានន័យថាអ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិទទួលបានឱកាសដូចគ្នាក្នុងការចូលរួមក្នុងសកម្មភាពសិក្សាទាំងអស់សម្រាប់កម្រិតថ្នាក់របស់ពួកគេ។
- 11. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិទទួលបានស្ថេរភាពចំពោះមុខវិជ្ជាសិក្សាស្នូលទាំងអស់។  
នេះមានន័យថា អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិសិក្សាមុខវិជ្ជាស្នូលខាងទាំងអស់នៅកម្រិតថ្នាក់របស់ពួកគេ ដូចសិស្សដទៃទៀតដែរ។
- 12. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីទទួលបានការធ្វើតេស្តសមត្ថភាពភាសាប្រចាំឆ្នាំ។  
នេះមានន័យថា អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬបុគ្គលដែលនិយាយពហុភាសា មានសិទ្ធិទទួលបានការធ្វើតេស្តភាសាជារៀងរាល់ឆ្នាំ ដើម្បីដឹងអំពីកម្រិតភាពរីកចម្រើនក្នុងជំនាញភាសារបស់ពួកគេ។

3 សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិមាតាបិតា សម្រាប់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសា

- 13. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីទទួលបានសេវាគាំទ្រដែលស្របតាមផែនការអន្តរាគមន៍ណាមួយ ដែលសាលារៀន ឬមណ្ឌលសិក្សាធិការផ្តល់ជូនដល់សិស្សទាំងអស់។  
នេះមានន័យថា អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬអ្នកសិក្សាពហុភាសាមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយបន្ថែម (តាមរយៈអន្តរាគមន៍) ដែលស្របតាមផែនការដែលសាលារៀន ឬមណ្ឌលសិក្សាធិការប្រើប្រាស់ដើម្បីគាំទ្រសិស្សទាំងអស់។
- 14. សិទ្ធិរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស/អ្នកសិក្សាពហុភាសា ក្នុងការចុះឈ្មោះបន្តនិងប្រចាំឆ្នាំនៅក្នុងកម្មវិធីនៃការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាភាសាថ្មី ខណៈដែលសិស្សនោះនៅតែជាសិស្សដែលមានសិទ្ធិ ដូចបានកំណត់ក្នុងផ្នែកទី 10-17e នៃច្បាប់ទូទៅ។  
នេះមានន័យថាអ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬអ្នកសិក្សាពហុភាសា អាចបន្តការសិក្សាក្នុងការអប់រំពីភាសា ឬភាសាអង់គ្លេសជាកម្មវិធីភាសាថ្មីជារៀងរាល់ឆ្នាំ ដរាបណាពួកគេនៅតែមានសិទ្ធិ ដូចបានពន្យល់នៅក្នុងផ្នែកទី 10-17e នៃច្បាប់ទូទៅ។

- 15. សិទ្ធិរបស់មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់សិស្សសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សសិក្សាពហុភាសា ដើម្បីទាក់ទងនាយកដ្ឋានអប់រំជាមួយសំណួរ ឬកង្វល់ទាក់ទងនឹងសិទ្ធិរបស់សិស្សប្រភេទនេះក្នុងការទទួលបានសេវា ឬជំនួយដែលមាន សម្រាប់សិស្ស ឬមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលប្រភេទនេះ រួមទាំងព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសំណងសម្រាប់ការបរាជ័យរបស់ក្រុមប្រឹក្សាការអប់រំក្នុងការផ្តល់ ឬធានានូវសេវាកម្ម ឬជំនួយបែបនេះ។  
នេះមានន័យថាមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលរបស់អ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ឬសិស្សនិយាយពហុភាសាអាចទាក់ទងទៅនាយកដ្ឋានអប់រំ ប្រសិនបើពួកគេមានសំណួរ ឬកង្វល់អំពីសិទ្ធិរបស់កូនពួកគេក្នុងការទទួលបានសេវាកម្ម ឬជំនួយសម្រាប់ការសិក្សាភាសា។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងការស្វែងយល់នូវអ្វីដែលពួកគេអាចធ្វើបាន ប្រសិនបើក្រុមប្រឹក្សាសាលារៀនមិនផ្តល់សេវាកម្ម ឬជំនួយដែលពួកគេត្រូវទទួលបាន។